



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel, 13 januari 2011

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 42.174/II/PN
MV/RV

Ter zitting van 17 december 2010 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat de N.V. Dexia Bank aan één van haar Nederlandstalige bedienden die tewerkgesteld is in Vlaanderen, eerst een loonafrekening met Franstalig briefhoofd heeft gestuurd en vervolgens, na een interventie van de klager, een tweede loonafrekening met een tweetalig Frans/Nederlands briefhoofd.

*
* *

De Bank Dexia N.V. valt onder toepassing van de artikelen 1, §1, 6°, en 52 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Het voornoemde artikel 52 van de SWT preciseert wat volgt.

"§1. Voor de akten en bescheiden, die voorgeschreven zijn bij de wetten en reglementen en voor die welke bestemd zijn voor hun personeel, gebruiken de private nijverheids-, handels- of financiebedrijven de taal van het gebied waar hun exploitatiezetel of onderscheiden exploitatiezetels gevestigd zijn".

De loonafrekening die het voorwerp van de klacht uitmaakt, is een document bestemd voor het personeel. Aangezien ze gericht is aan een Nederlandstalige bediende die in Vlaanderen is tewerkgesteld, moest ze in het Nederlands gesteld zijn.

Bovendien moeten, conform de vaste rechtspraak van de VCT, alle vermeldingen en briefhoofden die op het document voorkomen, in één enkele taal worden gesteld, namelijk de taal van het document zelf.

Dit is in casu niet het geval aangezien het briefhoofd op de eerste loonafrekening in het Frans is gesteld en op de tweede zowel in het Frans als in het Nederlands.

De VCT acht de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.